



# 英俄汉水资源词汇

ENGLISH—RUSSIAN—CHINESE DICTIONARY  
OF WATER RESOURCES



АНГЛО—РУССКО—КИТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ  
ПО ВОДНЫМ РЕСУРСАМ

吉林科学技术出版社



# 英俄汉水资源词汇

ENGLISH-RUSSIAN-CHINESE  
DICTIONARY OF WATER  
RESOURCES



АНГЛО-РУССКО-КИТАЙСКИЙ  
СЛОВАРЬ ПО ВОДНЫМ  
РЕСУРСАМ

《英俄汉水资源词汇》编写组

吉林科学技术出版社

# 英俄汉水资源词汇

《英俄汉水资源词汇》编写组

吉林科学技术出版社出版 吉林省新华书店发行  
长春市第九印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 24.875印张 插页4 875,000字

1987年12月第1版 1987年12月第1次印刷

印数：1—4,240册

统一书号：9376·7 定价：7.80元

ISBN 7-5384-0020-6/H·3

## 前 言

随着人类社会的前进、工农业生产的发展和人民物质文化生活水平的不断提高，人类对水资源的需求量日益增长。水资源问题已成为世界各国普遍关注的重大问题，因此对水资源的综合开发、利用和保护开展了广泛的科学研究，并取得很多技术成果和大量文献资料。为了更好地了解和学习国外的成就，全国水科技情报网委托我们编写了这本词汇。

水资源问题涉及的有关学科范围颇广，本词汇收集了常用的专业名词以及与其有关的相邻学科的词汇共约16000条。

参加本书编写工作的有韩承荣、时文生、王金奎、金栋梁、柏心瀚、谢世民、蒋晴霞。由王金奎主编，最后请时文生、韩承荣审阅。

本词汇在编写过程中曾得到水利电力部水文局和水电部长江流域规划办公室水文局的大力支持，在此谨表示衷心的感谢。

鉴于科学技术的迅速发展，新词汇不断出现，因此在收词及订名上可能有欠妥之处，欢迎广大读者批评指正。

水电部长江流域规划办公室水文局《英俄汉水资源词汇》编写组

## 使用说明

一、全部英文词汇均以名词为主体，按英文字母顺序排列。

二、复合词组均排在主体名词的下面。复合词组中的主体名词不再重印，而以“~”表示。排列顺序是先列主体名词在前面的，再列主体名词在后面的。例如：

hydrology    гидрология    水文学  
    ~ of groundwater    гидрология  
          подземных вод    地下水水文学  
    ~ of land    гидрология суши    陆地  
          水文学  
    ~ of Sea    гидрология моря    海洋  
          水文学  
agricultural ~    сельскохозяйственная  
          гидрология    农业水文学  
engineering ~    инженерная гидрология  
          工程水文学

三、由连字符“—”连两个名词而成的英文复合词视为一个单词，按字母顺序排列。例如 ice—boom 排在 icebink 之后。

四、英语的同义词放在英语主体名词后的（ ）里。

五、译名的同义词，可省略的字以及解释词均放在（ ）中。（ ）放在译名前的一般用作解释，放在译名词中间的是可省略的字，放在译名词后的一般是同义词。

# 目 录

前言

使用说明

词汇正文 ..... 1

附录

附录 1 汉语索引 .....483

附录 2 常用英语缩略语 .....728

附录 3 常用俄语缩略语 .....767

## A

**abatement,**  
 pollution ~ борьба с загрязнением 消除污染  
**ablation** абляция 消融, 融化  
 ~ of snow cover абляция снежного покрова 雪盖消融  
**advective** ~ адвективная абляция 平流性消融  
**apparent** ~ кажущаяся абляция 视消融  
**covered** ~ абляция под мореной 暗消融  
**cumulative** ~ интегральная абляция 累积消融  
**differential** ~ дифференциальная абляция 分异消融, 差异消融  
**glacier** ~ ледниковая абляция 冰川消融  
**gross** ~ общая [валовая] абляция 总消融, 总消融量  
**mean specific** ~ средняя удельная абляция 平均消融率  
**net** ~ нетто-абляция, чистая абляция 净消融, 纯消融  
**radiation** ~ радиационная абляция 辐射性消融, 辐射消融  
**subglacial** ~ подледниковая абляция 冰川下消融  
**summed** ~ суммарная абляция 总消融, 总消融量  
**surface** ~ поверхностная

абляция 表面消融  
**total** ~ полная абляция 总消融量  
**ablatograph** аблятограф 消融过程线  
**abrasion** абразия, истирание 磨损, 磨蚀, 海蚀, 冲蚀  
**fluvial** ~ речная абразия 河水冲蚀, 水蚀  
**glacial** ~ ледниковая абразия 冰川磨蚀  
**submarine** ~ подводная абразия 水下冲蚀  
**water** ~ водная абразия 水流冲蚀  
**wave** ~ волновая абразия 波浪冲蚀, 浪蚀  
**absorb** абсорбировать, поглощать; впитывать 吸收  
**absorbability** абсорбционная [поглотительная] способность 吸收性, 吸收能力, 吸水能力  
**absorber** поглотитель 吸收器  
**energy** ~ гаситель энергии 能量吸收器, 消能器  
**permeable wave** ~ проникаемый волногаситель 透水消波器  
**wave** ~ волногаситель 波浪消能设备, 消波器  
**absorption** абсорбция, поглощение 吸收 (作用)  
 ~ of light поглощение

света 光吸收  
 capillary ~ капиллярная абсорбция 毛管吸收  
 heat ~ поглощение тепла 吸热, 热量吸收, 吸热量  
 hygroscopic ~ гигроскопическая абсорбция 吸湿性, 吸湿(作用)  
 radiation ~ поглощение радиации 辐射吸收  
 selective ~ избирательное поглощение 选择吸收  
 specific ~ удельное поглощение, удельная абсорбция 单位吸水量, 吸水率  
 water ~ водопоглощение 吸水作用, 吸水性  
 absorptivity способность абсорбировать, способность поглощать 吸收率, 吸收能力  
 total ~ полная способность к поглощению 总吸水率  
 abstract 1. отводить, спускать (воду) 2. дистиллировать  
 1. 排水 2. 蒸馏  
 abstraction,  
 ~ of river отвод реки 河流袭夺  
 ~ of water отвод воды 排水  
 initial ~ начальное задержание 初始截留  
 abundance,  
 ~ of water обилие воды, многоводье 丰水  
 abyssal абиссальный  
 深海的  
 abyssal абиссальный 深海的

acceleration ускорение 加速度  
 centripetal ~ центростремительное ускорение 向心加速度  
 Coriolis ~ ускорение Кориолиса 柯里奥利加速度  
 geostrophic ~ геострофическое ускорение 地转加速度  
 gravitational ~ ускорение силы тяжести 重力加速度  
 local ~ местное ускорение 局部加速度  
 mass ~ массовое ускорение 质量加速度  
 accelerometer акселерометр 加速计  
 vertical ~ вертикальный акселерометр 垂直加速计  
 accordant согласный падению пластов (о потоке) 顺向的 (流向与岩层倾向一致)  
 accretion нанос, нарастание, наращение, увеличение 沉积层, 增长  
 ~ of bed повышение отметок русла 河床淤高  
 ~ of bottom повышение отметок дна 河底淤高  
 ~ of levels повышение отметок русла 河床淤高  
 beach ~ нарастание пляжа 海滩增长, 海滩堆积  
 coastal ~ нарастание берега 海岸增长  
 droplet ~ рост капли 微滴增大, 小水滴增大  
 ice ~ утолщение льда



积冰增厚  
 negative ~ отрицательное  
 увеличение 负增量  
 rise ~ нарастание изме-  
 рози 雾凇增厚  
**accumulation** аккумуляция,  
 накопление 累积, 堆积, 聚集  
 ~ of floating ice скопление  
 плавающего льда 漂浮冰堆积  
 ~ of mud заиление 淤泥沉积  
 ~ of organic substance  
 накопление органического  
 вещества 有机质沉积  
 ~ of pollutants аккумуля-  
 ция загрязняющих веществ  
 污染物累积, 污染物堆积  
 ~ of snow образование  
 снежного покрова 积雪,  
 雪盖形成  
 apparent ~ кажущаяся ак-  
 кумуляция 视蓄积, 视堆积  
 cumulative ~ интегральная  
 аккумуляция 累加堆积  
 heavy ~ of snow интенсив-  
 ное накопление снега,  
 интенсивная аккумуляция  
 снега 大积雪  
 ice ~ скопление льда 冰堆  
 light ~ of snow незначи-  
 тельная аккумуляция  
 снега 薄积雪层  
 mean ~ 1. средняя аккумуля-  
 ция 2. средняя высота,  
 средняя мощность 1. 平均  
 堆积 2. 平均高度, 平均厚度  
 net ~ чистая аккумуляция  
 净堆积

snow ~ 1. аккумуляция снега  
 2. высота [мощность] снеж-  
 ного покрова 1. 雪堆积  
 2. 积雪高度  
 specific ~ удельная акку-  
 муляция 单位堆积  
 total ~ полная аккумуля-  
 ция 总堆积  
**accumulograph** аккумуляграф  
 累积过程线  
**accuracy**,  
 ~ of calibration точность  
 тарировки 率定精度  
 contouring ~ точность  
 нанесения изобат 等高线绘  
 制精度  
 reading ~ точность отсчё-  
 та 读数精度  
 all следы, мельчайшее коли-  
 чество 痕迹, 微量  
**acidity** кислотность 酸度  
**acidotrophic**,  
 inorganic ~ lake неограни-  
 ченное трофическое озеро  
 无机酸营养湖  
**action**,  
 abrasion wave ~ абразион-  
 ный волновой процесс 浪  
 蚀过程  
 buffer ~ буферное дейст-  
 вие 缓冲作用  
 capillarity ~ капиллярно-  
 сть 毛管作用  
 capillary ~ капиллярность  
 毛管作用  
 constructive wave ~ акку-  
 мулятивный волновой

- процесс 波浪聚积过程, 波浪形成过程
- destructive wave** ~ разрушающий волновой процесс 波浪破碎过程, 波浪破坏作用
- freeze-thaw** ~ морозное выветривание 寒冻风化作用
- grinding** ~ of glacier ice ледниковое выпахивание 冰川磨削作用
- hydraulic** ~ гидравлическое действие 水力作用
- ice** ~ воздействие льда 冰冻作用
- pondage** ~ аккумулярующее влияние водоемов 水池调蓄作用
- reservoir** ~ регулирующее влияние 水库调蓄作用
- scouring** ~ размывающее действие 冲刷作用
- wave** ~ волновой процесс 波浪作用
- activity,**
- relative** ~ of soil water относительная активность почвенной влаги 土壤水相对活动性
- solar** ~ солнечная активность 太阳活动
- volcanic** ~ вулканический процесс 火山活动
- adfreezing** смерзание 冻结带
- adhesion** прилипание, молекулярное притяжение 附着作用, 分子吸力
- adiabat** адиабата 绝热线, 绝热
- moist** ~ влажная адиабата 湿绝热线, 湿绝热
- saturation** ~ влажная адиабата 湿绝热线, 湿绝热
- adiabatic** адиабатический 绝热的
- adjustment,**
- ~ of data обработка данных 数据订正
- least squares** ~ метод наименьших квадратов 最小二乘法平方差
- adjutage** труба для выпуска воды 放水管
- admission of water** 1. подвод воды, выпуск воды 2. наполнение 1. 给水, 供水 2. 充水
- adrift** 1. по течению 2. по ветру 1. 顺流 2. 顺风
- adsorption,**
- surface** ~ поверхностная адсорбция 表面吸附, 表面吸附作用
- advance,**
- ~ of flood wave движение волны паводка 洪水波演进
- ~ of ice cover движение кромки ледяного покрова 冰层缘推进, 冰层缘运动
- ~ of sea трансгрессия моря 海浸, 海进
- glacial** ~ наступание ледника 冰川前进
- linear** ~ of glacier линейное наступание ледника 冰川直线推进
- rapid** ~ быстрое наступа-

ние 急速前进  
 slow ~ медленное наступа-  
 ние 缓慢前进  
 wave ~ распространение  
 волны 波浪推进  
 advection адвекция 平流  
 advent,  
 ~ of freshet движение  
 паводка 洪水演进  
 aeration аэрация 曝气, 充气,  
 通气性  
 waste water ~ аэрация  
 сточных вод 污水曝气  
 aerator аэратор 曝气机, 充气机  
 aerology аэрология 高空气象学  
 affluent приток 支流  
 afflux 1. приток 2. впуск  
 (воды) 1. 流入 2. 引水  
 afloat на плаву, на воде 漂  
 浮  
 glacier tongue ~ плавучий  
 ледниковый язык 漂动冰舌  
 ice tongue ~ плавучий  
 ледяной язык 漂动冰舌  
 aftertossing 1. зыбь после  
 шторма 2. волнение за кор-  
 мой судна 1. 风暴后余波 2. 船  
 尾波动  
 age,  
 ~ of floating ice возраст  
 плавучего льда 浮冰龄  
 ~ of parallax inequality  
 возраст наибольшего пе-  
 ригейного прилива 最大  
 近日潮龄  
 ~ of snow возраст снега  
 雪龄

~ of swell возраст зыби  
 余波龄  
 ~ of tide возраст прилива  
 潮龄  
 glacial ~ ледниковый  
 период 冰期  
 ice ~ 1. ледниковый период  
 2. возраст льда, стадии  
 развития льда 1. 冰期  
 2. 冰龄, 冰发育阶段  
 interglacial ~ межледнико-  
 вый период 间冰期  
 little ice ~ малый ледни-  
 ковый период 小冰期  
 moon ~ возраст Луны 月龄  
 wave ~ возраст волны 波龄  
 agent,  
 erosive ~ агент эрозии  
 侵蚀力  
 shelf-forming ~ фактор  
 формирования шельфа 陆  
 架形成因素  
 transporting ~ фактор,  
 способствующий переносу  
 наносов 促进泥沙输移因素  
 agger прилив с двумя макси-  
 мумами или отлив с двумя  
 минимумами 双潮 (双峰 涨潮  
 或双谷 退潮)  
 aggradation агградация, намыв  
 填积, 冲积, 沉积  
 ~ of bed намыв русла  
 河床淤高, 河床淤积  
 ~ of levels повышение  
 отметок русла 河床淤高  
 ~ of soil агрессия почвы  
 土壤团聚 (作用)

~ of stream channel **намыв**  
 русла 河床淤高, 河床淤积  
**agitation** перемешивание,  
 волнение 搅动, 搅拌, 波动  
**agitator** 1. прибор для переме-  
 шивания 2. волнопродуктор  
 1. 搅拌器 2. 生波机, 波浪发生机  
**agro-climatology** агроклимато-  
 логия, сельскохозяйственная  
 климатология 农业气候学  
**agrometeorology** агрометеоро-  
 логия, сельскохозяйственная  
 метеорология 农业气象学  
**agriculture**,  
**irrigation** ~ орошаемое  
 земледелие 灌溉农田  
**agrohydrology** сельскохозяйст-  
 венная гидрология 农业水文学  
**agron** горизонт А в почве,  
 перегнойно-элювиальный  
 горизонт А 层土壤, 腐殖残积层  
**air**,  
**saturated** ~ насыщенный  
 (влажной) воздух 饱和空气  
**soil** ~ почвенный воздух  
 土壤空气  
**subsurface** ~ почвенный  
 воздух 土层内空气, 地面下  
 空气  
**ait** островок на реке или озере  
 河心岛, 湖心岛  
**alarm**,  
**automatic** ~ автоматичес-  
 кое тревожное устройство  
 自动报警设备  
**albedo** альbedo (напр. воды,  
 снега) 反射率 (如水, 雪)

**albedometer** альбедометр 反射  
 仪, 反照仪  
**align** устанавливать в нужном  
 направлении; визировать 矫  
 直, 对准, 定线  
**alignment**,  
 ~ of coast выравнивание  
 береговой линии 海岸线修平  
**channel** ~ выравнивание  
 русла 河道定线  
**alimentation of glacier** 1. пита-  
 ние ледника 2. нарастание  
 ледника 1. 冰川补给 2. 冰川增长  
**alkali** щёлочь 碱  
**black** ~ солончак 黑碱  
**alkalinity** щёлочность 碱度,  
 碱化程度  
**bicarbonate** ~ бикарбонат-  
 ная щёлочность 重碳酸盐碱度  
**carbonate** ~ карбонатная  
 щёлочность 碳酸盐碱度  
**methyl orange** ~ щёлоч-  
 ность по метилоранжу 甲  
 基橙碱度  
**phenolphthalein** ~ щёлоч-  
 ность по фенолфталеину  
 酚酞碱度  
**specific** ~ удельная щё-  
 лочность 单位碱度  
**total** ~ общая щёлочность  
 总碱度  
**alkalization of soil** осолонение  
 почвы 土壤碱度  
**allobar** изаллобарическая об-  
 ласть 等变压区  
**allochthonous** аллохтонный 移置  
 的, 外来的

**allogenic** аллогенный 他生的, 外源的  
**allogenic** аллогенный 他生的, 外源的  
**alluvia** аллювий 冲积层  
**alluvial** аллювиальный 冲积层的  
**alluviation** отложение наносов; нанос; намыв 淤积, 沉积, 填积  
 ~ of delta рост дельты 三角洲淤积  
**alluvium** аллювий 冲积层  
**coherent** ~ уплотнённый аллювий 凝聚性冲积层  
**incoherent** ~ несвязный аллювий 非凝聚性冲积层  
**recent** ~ современный аллювий 近代冲积层  
**river** ~ речной аллювий 河流冲积, 河流淤积  
**altithermal** альтитермальный (об интервале) 冰后高温期的  
**altitude**,  
 ~ of snow line высота снеговой линии 雪线高程  
 ~ of source высота истока 水源高程  
**station** ~ высота станции (над уровнем моря) 站点高程  
**sun's** ~ высота Солнца 太阳高度  
**watershed** ~ высота водосбора 流域高程  
**amelioration** мелиорация 土壤改良

**soil** ~ мелиорация 土壤改良  
**amendment**: поправка, исправление, улучшение 修正, 订正, 改善  
**amount**,  
 ~ of heat количество тепла 热量  
 ~ of radiation сумма радиации 辐射量  
 ~ of solid inclusions количество твердых включений 固体掺杂量  
**net** ~ of groundwater активные запасы грунтовых вод 地下水有效储量, 地下水净储量  
**precipitation** ~ сумма осадков 降水量  
**total** ~ of erosion общий объём эрозии 冲刷总量  
**amphitheater** амфитеатр 冰斗, 冰成围场  
**amplitude**,  
 ~ of flood амплитуда паводка 洪水幅度, 洪水变幅  
 ~ of oscillation амплитуда колебания 振幅, 变幅  
 ~ of seiche амплитуда сейши 假潮差  
 ~ of setup амплитуда нагона 增水幅度, 壅水幅度, 顶托变幅  
 ~ of stage амплитуда уровня 水位变幅  
 ~ of swing амплитуда колебания 振幅, 变幅  
 ~ of wind tide амплитуда ветрового нагона 风潮差,

## 风塞水幅度

- annual ~ годовая амплитуда 年变幅  
 daily ~ суточная амплитуда 日变幅  
 ecological ~ экологическая амплитуда 生态范围  
 meander ~ амплитуда меандра 河湾宽度, 弯曲幅度  
 monthly ~ месячная амплитуда 月变幅  
 tide ~ половина высоты прилива 潮振幅, 半潮差  
 water level ~ амплитуда уровня воды 水位变幅  
 wave ~ половина высоты волны 波幅, 半浪高
- anabranch проток, рукав 汉河, 支流, 河套
- analogy:
- dynamical ~ динамическое подобие 动力相似  
 hydraulic ~ гидравлическое подобие 水力相似  
 hydrology ~ гидрологическая аналогия 水文相似  
 kinematic ~ кинематическое подобие 动力相似  
 mechanical ~ механическое подобие 力学相似
- Reynolds ~ подобие по числу Рейнольдса 雷诺数相似
- analysis:
- ~ of errors анализ ошибок 误差分析  
 ~ of hydrological data ана-

- лиз гидрологических данных 水文资料分析  
 ~ of oceanographical data анализ океанографических данных 海洋资料分析  
 ~ of variance дисперсионный анализ 方差分析  
 ~ of weather map анализ синоптической карты 天气图分析
- check ~ контрольный анализ 校核分析, 检验分析  
 chemical ~ химический анализ 化学分析  
 complete chemical ~ полный химический анализ 纯化学分析  
 computational ~ вычисленный анализ 计算分析  
 dimensional ~ анализ по методу размерности 因次分析  
 ecological ~ экологический анализ 生态分析  
 environmental ~ анализ воздействия на окружающую среду 环境分析  
 Fourier ~ гармонический анализ (Фурье) 傅利叶调和  
 и анализ  
 fractional ~ фракционный анализ 粒径分析  
 frequency ~ частотный анализ 频率分析  
 generalized harmonic ~ обобщенный гармонический анализ 概化调和  
 анализ

- genetic ~ генетический анализ 成因分析
- granulometric ~ гранулометрический анализ 颗粒分析, 粒径分析
- graphical ~ графический анализ 图解分析
- gravimetric ~ весовой анализ 重量分析
- harmonic ~ гармонический анализ 调和分析
- hydrometer ~ гидрометрический анализ 比重分析, 水文测验分析
- laboratory ~ лабораторный анализ 实验室分析
- limit ~ исследование в граничных условиях 极限分析
- mathematic (al) ~ математический анализ 数学分析
- measure ~ объемный анализ 容量分析, 容积分析
- mechanical ~ механический анализ 力学分析
- mesh ~ ситовый анализ 网格分析
- office ~ камеральная обработка 室内分析
- sediment ~ анализ отмучиванием 泥沙分析, 沉淀分析
- sieve ~ ситовый анализ 筛分析
- statistical ~ статистический анализ 统计分析
- synoptic ~ синоптический анализ 天气分析
- tabulating-machine ~ машинный анализ 列表机器分析
- titration ~ титровальный анализ 滴定分析
- ultimate ~ полный элементарный анализ 极限分析, 全单元分析
- variance ~ дисперсионный анализ 方差分析
- volumetric ~ объемный анализ 容量分析, 容积分析
- water ~ анализ воды 水分析
- water quality ~ анализ качества воды 水质分析
- wastewater ~ анализ сточных вод 污水分析
- wave ~ гармонический анализ волн 谐波分析
- weather ~ синоптический анализ 天气分析
- wet mechanical ~ анализ отмучиванием 湿选分析
- analyzer анализатор 分析器
- automatic particle size ~ (A PSA) автоматический анализатор диаметра частицы 自动粒径分析器
- cross-spectrum ~ анализатор взаимных спектральных функций 交叉谱分析器
- harmonic wave ~ анализатор волнограмм 谐波分析器
- wave spectrum ~ анализатор спектра волн 波谱分析器
- ancon поворот, излучина 河湾
- anemogram анемограмма 自记风速图, 自记风力曲线

анемограф анемограф 风速计  
 анемометр анемометр 风速表  
 cup~ чашечный анемометр  
 旋杯风速表  
 анеморумбограф анеморумбограф  
 风向风速计  
 анемоскоп анемоскоп 风向  
 仪, 测风仪  
 angle,  
 ~ of bend угол кривизны  
 河道弯度角, 曲折角  
 ~ of contact угол контакта  
 接触角, 包围角  
 ~ of crossing угол засечки  
 交会角  
 ~ of current угол направления  
 течения 流向角  
 ~ of diffraction угол дифракции  
 衍射角  
 ~ of dispersion угол дисперсии  
 扩散角  
 ~ of downwash угол подмыва  
 冲淘角  
 ~ of emergency угол выхода  
 (на поверхность) 出射角, 出流角  
 ~ of inclination угол наклона  
 倾斜角  
 ~ of internal friction угол  
 внутреннего трения 内摩擦角  
 ~ of lag угол запаздывания  
 滞后角  
 ~ of outlet угол выхода  
 出口角  
 ~ of rake угол сноса 偏斜角, 航差角

~ of refraction угол преломления  
 折射角  
 ~ of repose угол естественного  
 откоса 休止角, 天然倾斜角  
 ~ of rotation угол вращения  
 旋转角  
 ~ of shear угол сдвига  
 剪力角, 剪切角  
 ~ of shearing resistance  
 угол сопротивления сдвигу  
 抗剪角  
 ~ of slope угол откоса  
 倾角, 边坡角  
 ~ of true internal friction  
 угол истинного внутреннего  
 трения 真内摩擦角  
 ~ of wave approach угол  
 подхода волны 波浪行径角  
 axial ~ 1. угол оптических  
 осей 2. угол между осями  
 1. 光轴角 2. 轴间角  
 azimuth ~ азимутальный  
 угол 方位角  
 clearance ~ заданный угол  
 规定角  
 drift ~ угол дрейфа, угол  
 сноса 偏航角  
 emersion ~ угол отражения  
 反射角  
 horary ~ часовой угол 时角  
 phase ~ фазовый угол 相位角  
 torsion ~ угол кручения  
 扭转角  
 vanishing ~ угол, близкий  
 к нулю 消灭角



|                       |                           |                         |   |   |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|---|---|
| wire ~                | угол наклона троса        | 钢丝绳偏角                   | аномалия                                  | 气候异常  |
| angular               | угловой                   | 角的                      | density ~                                 | аномалия плотности                                |
| angularity            | 1. косина                 | 2. угла-<br>тость       | 1. 斜度                                     | 2. 密度反常, 密度异常                                     |
| ~ of sounding line    | косина                    | 测深线偏角                   | gravity ~ at sea                          | гравита-<br>ционная аномалия в море               |
| correction ~          | поправка на косину        | 偏角改正                    | negative gravity ~ at sea                 | отрицательная гравита-<br>ционная аномалия в море |
| angulation            | измерение углов           | 测角                      | salinity ~                                | аномалия со-<br>лености                           |
| anhydrous             | безводный                 | 无水的                     | apoxic                                    | бескислородный                                    |
| anhyetism             | отсутствие воды,          | безводье                | 缺雨区, 缺水                                   | 缺氧的   |
| anions,               | common ~                  | общая сумма анионов     | 阴离子总数                                     | antechamber                                       |
| anisotropy            | анизотропия               | 非均质性                    | anticyclone                               | антициклон  |
| an(n)icut             | водосливная плотина,      | ирригационная плотина   | 泄流坝, 滚水坝, 灌溉水坝                            | 反气旋的  |
| annihilator of energy | гаситель энергии (потока) | 消能设备                    | cold ~                                    | холодный анти-<br>циклон                          |
| annual                | 1. годовой                | 2. ежегодник            | 1. 年的                                     | 2. 年鉴, 年报   |
| hydrology ~           | гидрологический           | ежегодник               | 水文年鉴                                      | mobile ~  |
| long-time average ~   | средний                   | многолетний, норма      | 多年平均的, 定额, 标准额                            | передвижной антициклон                            |
| normal ~              | средний                   | много-<br>летний, норма | 正常年的, 多年平均的, 定额, 标准额                      | traveling ~                                       |
| anomaly,              | climate ~                 | климатическая           | antidune                                  | антидюна  |
|                       |                           |                         | 逆行沙丘, 逆流沙波                                | moving downstream ~                               |
|                       |                           |                         | анти-<br>дюна, движущаяся вниз по течению | 向下游移动的逆流沙丘  |
|                       |                           |                         | moving upstream ~                         | анти-<br>дюна, движущаяся против те-<br>чения     |
|                       |                           |                         | short-crested ~                           | антидюна с коротким гребнем                       |
|                       |                           |                         | 短脊逆行沙丘                                    | anti-icer   |
|                       |                           |                         | антиобледенитель                          | 防冰器   |